

John Kani, vho bva dindini la n^uowa vha fhedza vhe khosi

Ndivhuho Mutsila

Vusi Malindi



Tshiṭori tsha bugu iyi tshi amba nga Vho Bonisile John Kani.

Vho bebwa nga la 30 Thangule 1943 ngei New Brighton, doroboni ya Gqeberha. Lutamo lwavho lwa u tamba matambwa na lwa zwiṭori lwo vhonele vha tshee muṭuku.

Musuhana uyu wa Kapa Vhubvavha o aluwa a vha mutambi, muṅwali na mulangavhatambi a re muṭivhalea lifhasini loṭhe.



Makhulu wa Vho Kani ndi vhone vhe vha vha
thetshedza lutamo lwa zwiṱori.

Vho vha anetshela ngano nnzhi na u vha funza u
shumisa ngelekanyo kha u sika zwiṱori.

Madekwana maṅwe na maṅwe, vha sa athu eḁela,
makhulu wavho vho vha vha tshi vha anetshela zwiṱori
zwi no tshuwisa.

Zwiṱori zwa muloi wa maṅo malapfulapfu na ḁala
ndapfundapfu!

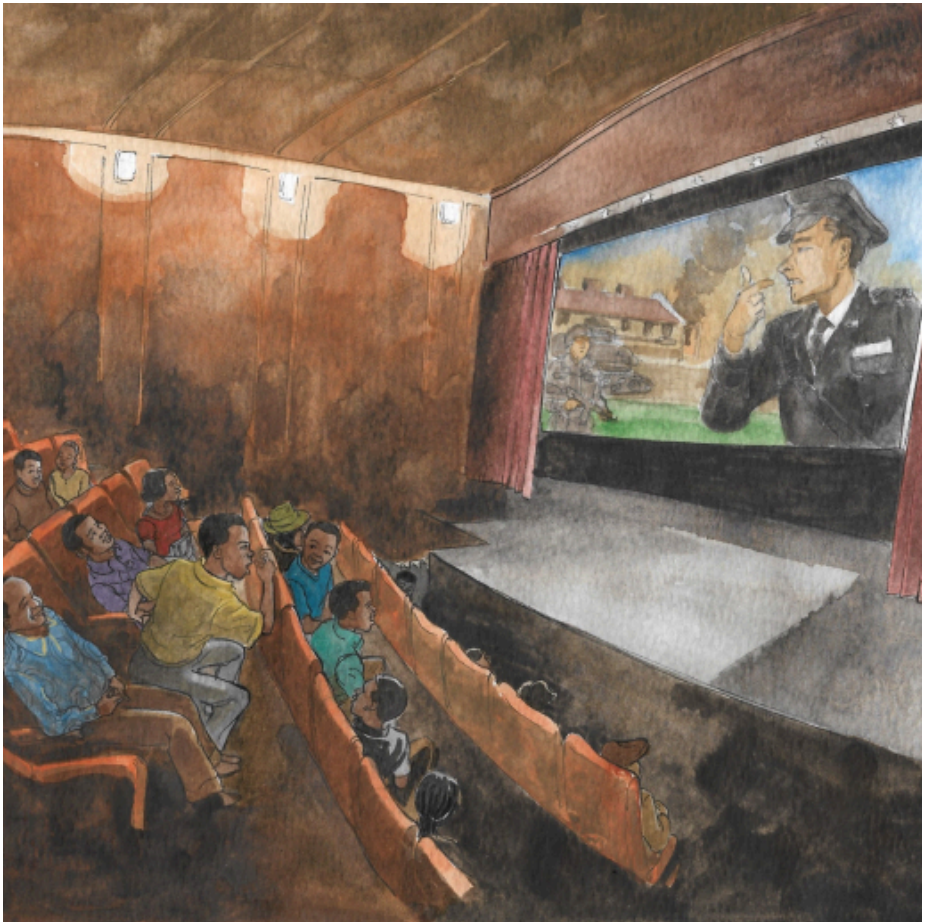


Liñwe ðuvha, makhulu wavho vha ri Vho Kani vha anetshele tshiṭori.

Vho Kani vha thoma nga heyi nḡila, “Kale-kale ho vha hu na muñwe mukegulu we a vha a tshi ṭoda vhana vha tshi anetshele ngano.”

Vho Kani vho takadzwa nga u anetshela zwiṭori. Vho mbo thoma u tamba kha matambwa a tshikolo.

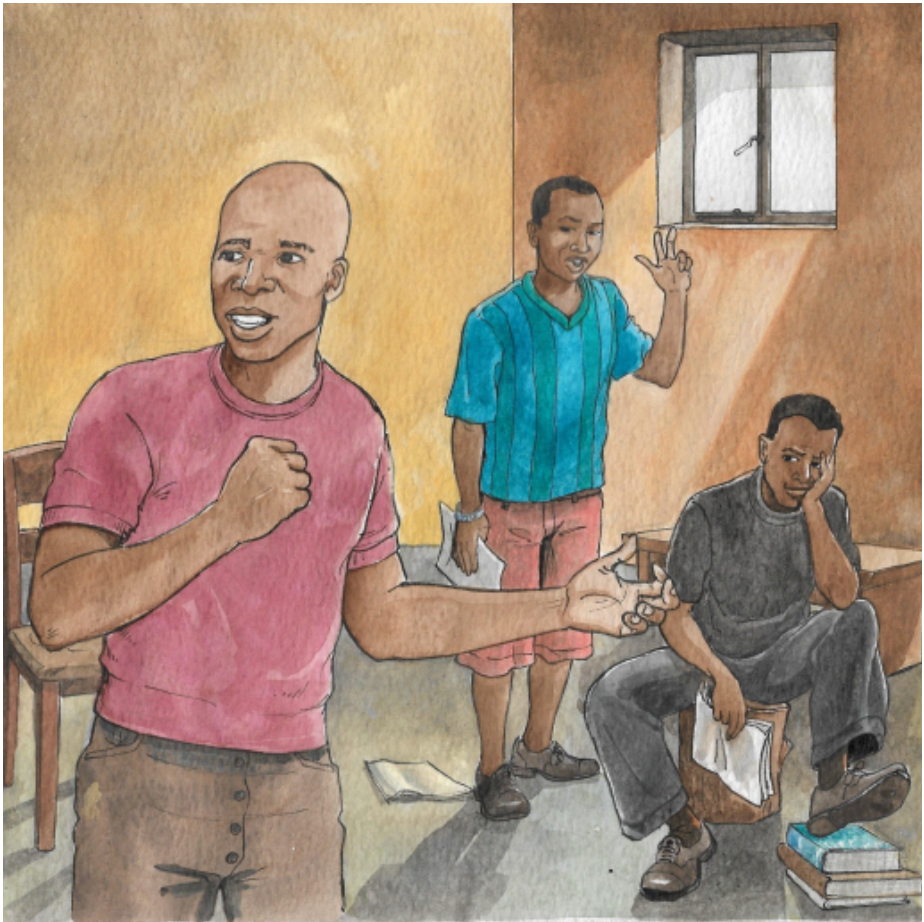
Liṭambwa ndi tshiṭori tshi no tambwiwa nga vhatambi.



Vhatambi vha a kona u shandula maipfi avho na kuambele vha ḡiita vhabvumbedzwa vho fhambanaho. Vha tamba sa vhabvumbedzwa kha matambwa kana filimu.

Musi Vho Kani vha tshee muswa, vho vha vha tshi ya filimuni vhe na khonani dzavho dzi sa pfi English zwavhuḡi.

Vho vha vha tshi ḡologela khonani dzavho mufhindulano wa English, vha tshi khou ḡiita vhabvumbedzwa vha re kha filimu.



Musi vho no phasa Sekondari ya Nṯha, Vho Kani vho ya vha shuma femeni.

Vho dzhoina tshigwada tsha vhatambi, vhe vha vha vha tshi shuma mishumo yo fhambanaho. Vhunzhi havho vho vha vhe Vharema.

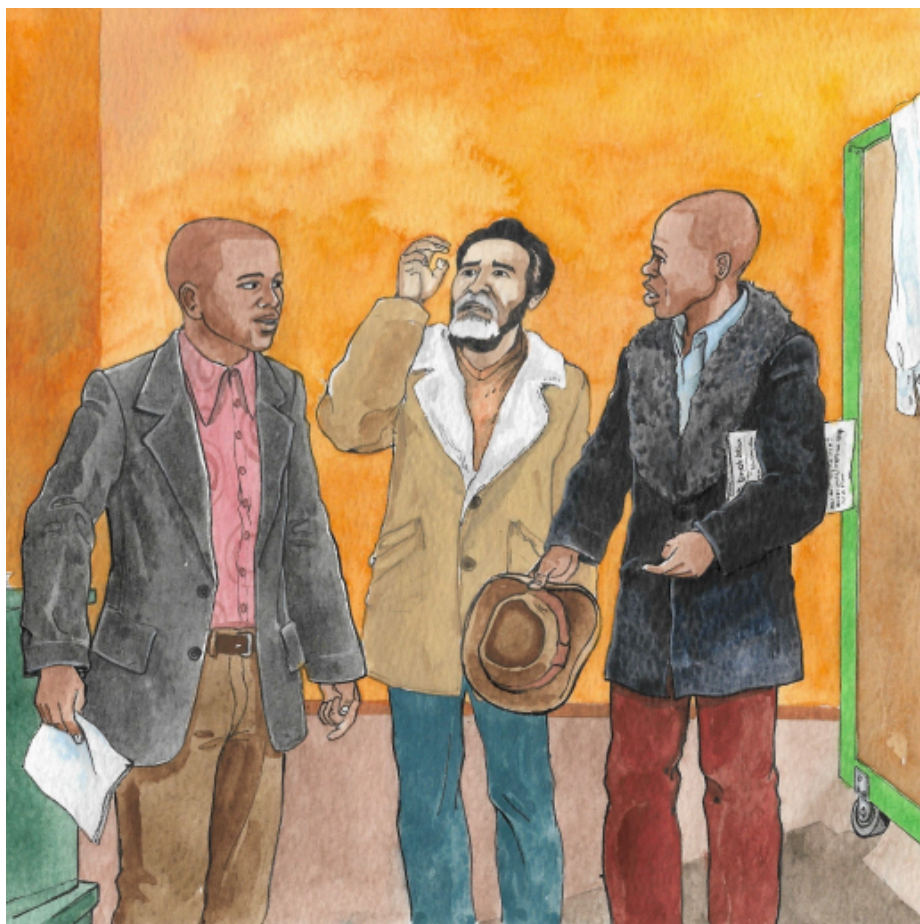
Vho Kani vha ri, “Ro vha ri sa tou vha tshigwada tsha ḡirama fhedzi. Ro vha ri maswole a tshiṯeidzhini. Ro shumisa matambwa kha u lwa na u vhaisiwa.”



Nga tshenetsho tshifhinga, Vho Kani vho vha vhe khonani khulu na mutambi a no pfi Winston Ntshona. Vha thoma u ñwala vhothe matambwa. Vho vha vhe kha tshigwada tsha ñirama tsha Serpent Players.

Ṭano ʘa u thoma ʘa tshigwada itshi ʘo tambelwa dindini ʘa kale ʘa ñowa ʘi re zuu ngei Gqeberha. Ṭano ʘa u thoma ʘa tshigwada itshi ʘo tambelwa dindini ʘa kale ʘa ñowa ʘi re Vhugalaphukha ngei Gqeberha.

Ndi ngazwo vho ñivhidza uri vha pfi Serpent Players. Dzina *Serpent* ʘi amba ñowa.



Mukuvhanganyi wa tshigwada tsha Serpent Players ho vha hu mutambi-muñwali Athol Fugard.

Vho Athol, Vho Kani na Vho Ntshona vho shuma vhoṭhe kha u ñwala matambwa mavhili a ndeme miñwahani ya 1970.

Matambwa aya a amba nga u vhaiṣwa ha Vharema Vha Afrika Tshipembe nga apariteṭi.

Matambwa aya a pfi 'Sizwe Banzi is Dead' na 'The Island'.



'Sizwe Banzi is Dead' li amba nga ha milayo ya basa, musi Vharena vha tshi tea u tshimbila vhe na liḽwalwa li no pfi ḽompasa.

Sizwe Banzi ha koni u wana mushumo ngauri ha na phemithi basani yawe.

'The Island' li amba nga vhanna vhavhili vha re Robben Island, dzhele i no ḽivheya ya zwivhotshwa zwa polotiki.



Nga 1975 ngei New York, Vho Kani na Vho Ntshona, vho wina Tony Award dza 'Sizwe Banzi Is Dead' na 'The Island'.

Tony Award ndi pfufho i re na ndeme lifhasini lothe ya u konesa u tamba thyetha. (Matambwa a tambelwa thyetha.)

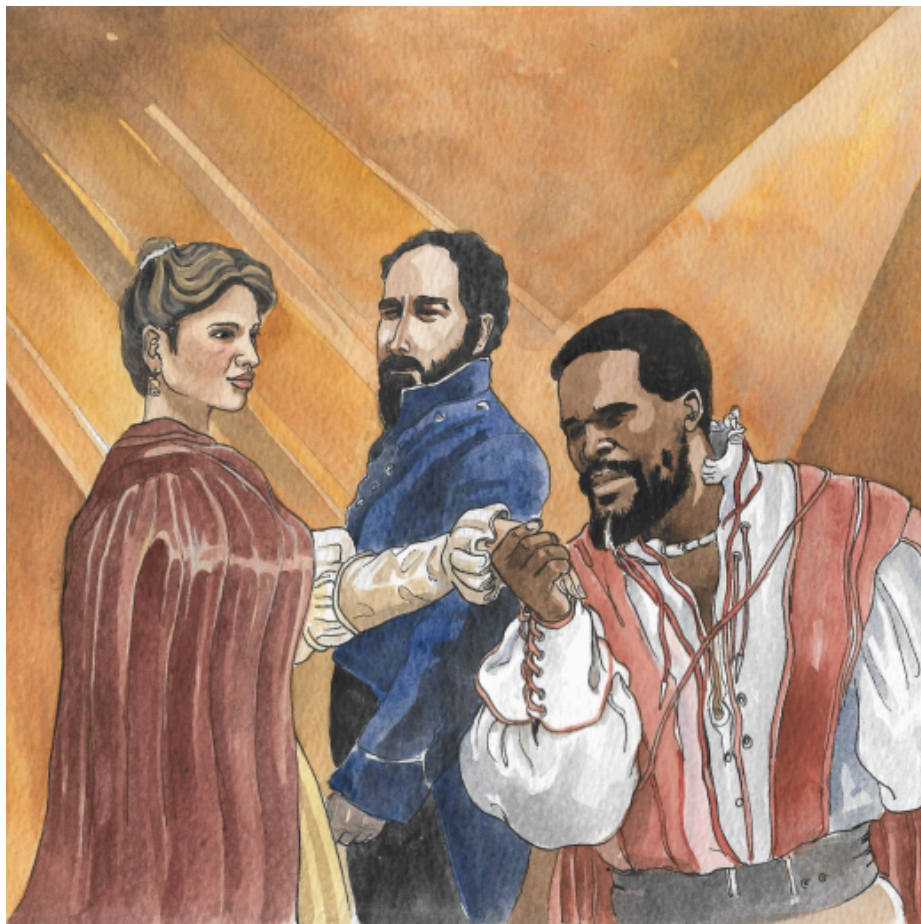
Nga 1977, Vho Kani vho thoma u shuma na mutshimbidzi wa thyetha Barney Simon.



Vho Kani na Vho Barney vho thoma Market Theatre Laboratory, i re tshipiḡa tsha Market Theatre ngei Johannesburg.

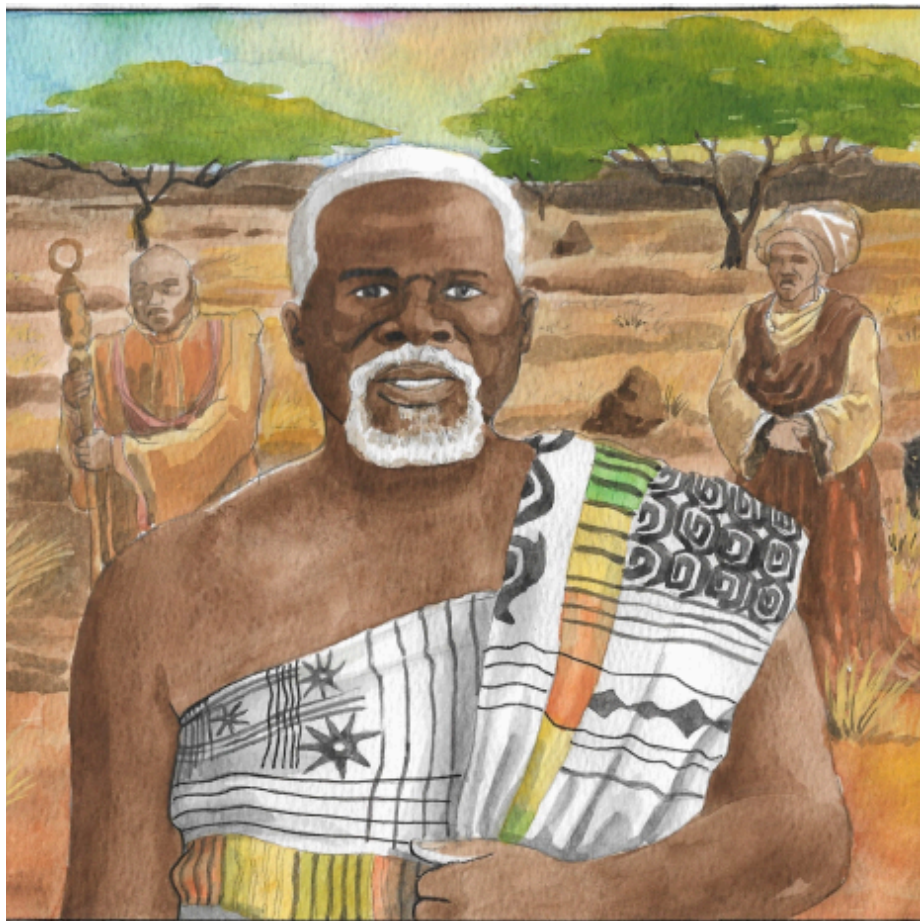
Laboratory iyi i gudisa vhatu u shuma thyetha, nga manḡa kha u vha vhatambi.

Nga 2014 dzina ḷayo ḷo vho pfi John Kani Theatre, zwi tshi edzisela dzina ḷa mutambimakone uyu.



Nga 2002, Vho Kani vho ñwala liṭambwa la u tou thoma vhe vhoṭhe. Li pfi 'Nothing but the Truth', li amba nga Afrika Tshipembe la musi apariteiṭi yo no fhela.

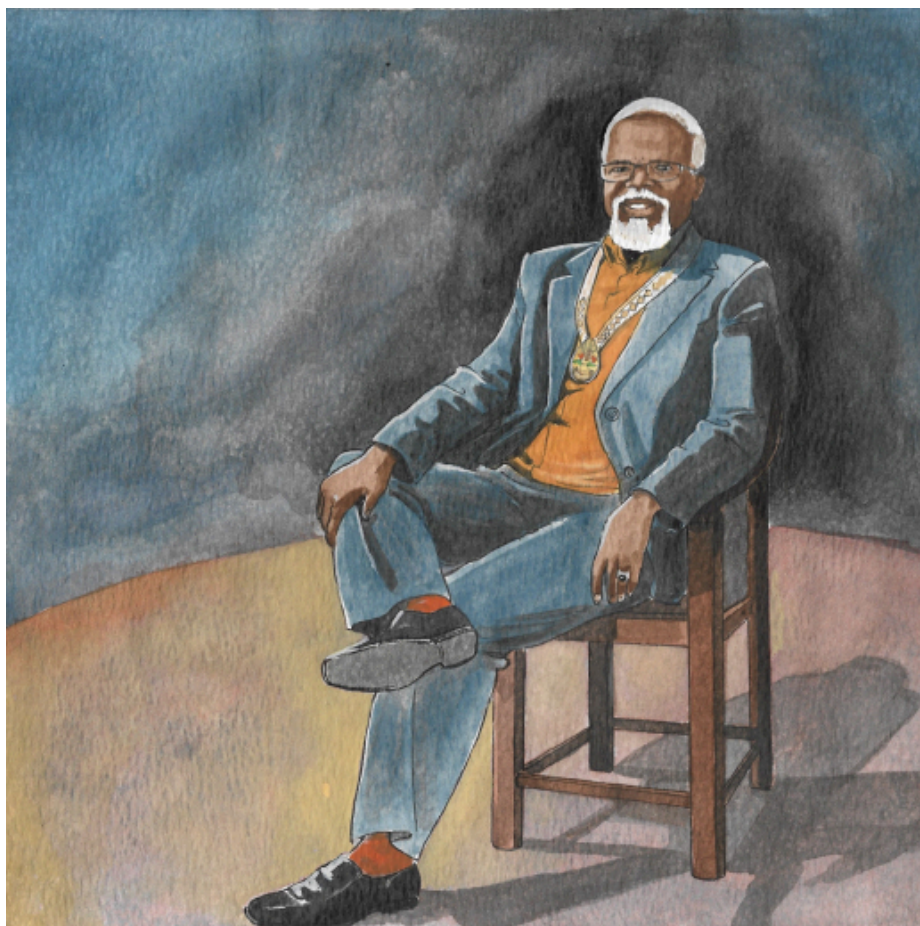
Kha miñwaha minzhi, vho tamba kha matambwa o fhambanaho sa, "Othello" nga William Shakespeare, 'Miss Julie' nga August Strindberg.



Vho Kani vho tamba na kha matambwa a TV na kha dzifilimu. Nga 2016, vho tamba sa King T'Chaka of Wakanda kha filimu ya 'Captain America: Civil War'.

Nga murahu ha minwaha mivhili, vho tamba hafhu sa King T'Chaka of Wakanda kha filimu ya 'Black Panther'.

Vho ita uri luambo lwa Tshithosa lu ambiwe sa luambo lwa Wakanda!



Nga 2005 Vho Kani vho n̄ewa pfufho ya The Order of Ikhamanga nga Muvhuso wa Afrika Tshipembe.

Ndi pfufho ya vhukoni ha n̄tha kha masia a vhutsila, sa tsumbo, kha thyetha, mañwalwa, muzika, kana vhuvhigamafhungo.

N̄amusi Vho Kani vha kha ði tamba, u n̄wala na u wina zwinzhi kha thyetha.

—Vho John Kani vha amba zwi tevhelaho nga ha vhukoni havho:

1. “Vhutsila, thyetha, u n̄wala na u tamba zwi ita uri ndi kone u pfesesa zwine zwa khou bvelela mbiluni yanga, tshivhindini tsha muya wanga.”
2. Ni vhona u nga vha khou amba uri mini?
3. Ambani na vhan̄we ngazwo.

—Mbudziso

- Ndi nnyi we a tūtuwedza Vho John Kani uri vha takalele u anetshela zwiṭori nga matambwa? Ndi nga mini ni tshi ralo?
- Ṭalutshedzani zwine vhathu vha tevhelaho vha ita: mutambi, muṅwali wa matambwa, mutshimbidzi.
- Ni vhona u nga dzina ḽa tshigwada tsha ḽirama tshi no pfi 'The Serpent Players' ḽo bva ngafhi?
- Wanani uri hune na dzula hone hu na tshigwada tsha thyetha naa.

Tshiṭori itshi tsho sikiwa na u nwalwa nga
Tshivenda, sa tshipida tsha thandela ya
matheriala a u vhala ya Zenex Ulwazi Lwethu
ya 2021.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



Your attribution should include the following:

Title: John Kani, vho bva dindini la nowa vha fhedza vhe khosi

Author/s: Ndivhuho Mutsila

Illustrator/s: Vusi Malindi


Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2023

CC BY includes the following elements:

BY  - Credit must be given to the creator

